



+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America
Metropolitan Saba of New York and all North America
V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor
Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255
www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, NOVEMBER 24, 2024 TONE 5 / EOTHINON 1 1; TWENTY-SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST & THIRTEENTH SUNDAY OF LUKE

AFTER-FEAST OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS

CLEMENT, BISHOP OF ROME; HIEROMARTYR PETER, BISHOP OF ALEXANDRIA



St. Clement, Bishop of Rome

On November 24 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our father among the saints Clement, bishop of Rome.

Clement was born in Rome of royal lineage. His family had become lost at sea, so Clement, at age 24, went east to find them. In Alexandria, he met the Apostle Barnabas and, afterward, joined the Apostle Peter whom Clement's two brothers, Faustinus and Faustianus, were already following. By God's providence, the Apostle Peter came upon Clement's mother as an aged beggar woman, and then found his father

as well. Thus, the whole family was reunited, and all returned to Rome as Christians. Clement served as third bishop of Rome, bringing a great number of unbelievers to Christ. He ordered seven scribes to write the lives of the Christian martyrs who were suffering at that time for their Lord. The Emperor Trajan banished him to Cherson, where Clement found about 2,000 exiled Christians who received him with great joy. In one year, 75 churches were built there. The authorities drowned Clement in the sea in the year 101. His miracle-working relics emerged from the sea in the ninth century.

THE EPISTLE

Thou, O Lord, shalt preserve us and keep us from this generation.

Save me, O Lord, for the godly man hath disappeared.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (6:11-18)

Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the Law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation. Peace and mercy be upon all, who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

الرسالة

أَنْتَ يَا رَبُّ تَحَفَظُنَا وَتَسْتُرُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ،

خَلَّصْنِي، يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْبَارَّ قَدْ قَنِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةِ.

يا إخوة، أنظروا ما أعظم الكتابات التي كتبتها إليكم بيدي. إن كل الذين يريدون أن يرضوا بحسب الجسد يلزمونكم أن تحتبئوا، وإنما ذلك لئلا يضطهدوا من أجل صليب المسيح. لأن الذين يحتبئون هم أنفسهم لا يحفظون الناموس بل إنما يريدون أن تحتبئوا ليفتخروا بأجسادكم. أمّا أنا، فحاشى لي أن أفتخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح، الذي به صلب العالم لي وأنا صلبت للعالم. لأنه في المسيح يسوع ليس الختان بشيء ولا القلف بل الخليقة الجديدة. وكل الذين يسلكون بحسب هذا القانون، فعليهم سلام ورحمة وعلى إسرائيل الله. فلا يجلب علي أحد أتعباً فيما بعد، فأني حامل في جسدي سمات الرب يسوع. نعمة ربنا يسوع المسيح مع روحكم أيها الإخوة. آمين.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:18-27)

At that time, a man came testing Jesus and asking, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call Me good? No one is good but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery. Do not kill. Do not steal. Do not bear false witness. Honor your father and mother.'" And the man said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me." But when the man heard this he became sad, for he was very rich. Jesus, seeing him sad, said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" Jesus said, "What is impossible with men is possible with God."

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر. (18:18-27)

في ذلك الزمان، دنا إلى يسوع إنسان مجرباً له وقائلاً: "أيها المعلم الصالح، ماذا أعمل لأرث الحياة الأبدية؟" فقال له يسوع: "لماذا تدعوني صالحاً؟ وما صالح إلا واحد وهو الله. إنك تعرف الوصايا: لا تزني. لا تقتل. لا تسرق. لا تشهد بالزور. أكرم أباك وأمك." فقال: "كل هذا قد حفظته منذ صباي." فلما سمع يسوع ذلك، قال له: "واحدة تعوزك بعد. بع كل شيء لك ووزعه على المساكين، فيكون لك كنز في السماء، وتعال اتبعني." فلما سمع ذلك، حزن لأنه كان غنياً جداً. فلما رآه يسوع قد حزن، قال: "ما أعسر على ذوي الأموال أن يدخلوا ملكوت الله. إنه لأسهل أن يدخل الجمل في ثقب الإبرة من أن يدخل غني ملكوت الله." فقال السامعون: "فمن يستطيع إذن أن يخلص؟" فقال: "ما لا يستطيع عند الناس، مستطاع عند الله."

Love Your Neighbor

November – International Orthodox Christian Charities – IOCC

IOCC, in the spirit of Christ's love, offers emergency relief and development programs to those in need worldwide, without discrimination, and strengthens the capacity of the Orthodox Church to so respond. We envision that, by God's grace, IOCC will enable those suffering and in need to continue to improve their own lives and communities and to have means to live with dignity, respect, and hope.

Rose Bake Sale

It is that time of the year for the Christmas Rose bake sale. Ladies: Please contact Denise Dudum at 925 360-3350 and let her know of your special sweets which you will bring for the bake sale, also those who suggested to bring already baked and boxed cookies to also inform Denise. Thanks!

Upcoming Events

Every Sunday at 7pm	St. Anastasia Fellowship Meeting.
November 20th	Evening Divine Liturgy to celebrate the feast of the Entrance of the Theotokos to the temple عيد دخول السيدة العذراء إلى الهيكل . At 5 pm, followed by bible study/book discussion of On the Incarnation by St.Athanasius .
December 8th	General Parish Meeting after Divine Liturgy to entertain the idea of obtaining a loan to finish the fellowship hall.

Coffee Hours

November 24th	Zzane and Irene Guajardo
December 1st	Siham Mitry in memory of her brothers, sisters & nephews who have passed away
December 8th	Fairouz Freij in memory of Angel & Emily. Also for the good health of the Freij family and Rania Shuhaiber and family.
December 15th	Rose's Bake Sale – No Coffee Hour
March 2nd	In memory of Sal Freij (20 yr.) May his memory be eternal!

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola, George Messih, Henriette Hilal and Aida Youakeem**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Sam Nassab**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Fairouz Freij**. Many years!
- † Rocky and Nada Dudum for the good health of **Sandy Dudum Bennett**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **George Wahbeh**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Ron Jeha**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Yasmeen Kasouf** oh her name's day. Many years!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



-
- † Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum, John Dudum, David Evans, Evan Kawar, Mason Kawar, Jonathan Juha, Maron Juha and Zaiden Karanikola

Building Committee Update:

As discussed in our Parish meeting a couple weeks ago, the Building Committee is actively involved with Petra, our contractor, to determine final costs and schedules to complete the building. Once this information is finalized, it will be distributed to the parish at large.

In the meantime, some work on the building is being completed. This includes the playground fencing, the PG&E electrical transformer along with distribution to the existing buildings on campus, and the stair handrails and guardrails -which are currently being manufactured and will be delivered and installed soon.

At that point, the building fund will have been depleted (as was expected and explained at the beginning of the project 2 years ago), and with the exception of funds raised at the fundraising gala, work will need to conclude until further funds are raised. Again, as discussed at the recent parish meeting, the Parish Council is recommending increasing our loan amount with Summit Bank by \$1 Million. Without this loan, or some other source of funding, work will cease on the project.

The building is close to 90% complete, but the remaining items are critical to the use of the hall, and include, but are not limited to: kitchen, bathrooms, acoustic ceiling finishes, flooring, paint and finalizing mechanical, electrical and plumbing fixtures.

It is important to note, that even with certain changes made to the plans for the betterment of the campus at large, the project is still within budget!



St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

You could use this QR code for your donation

